



**GB** – Instructions for the use of filters of the 8000/5000 Series
Important Information for Users
**CAUTION** This manual is only valid in conjunction with the relevant manual for the Moldex Series 8000, 5000 and Series 4000 facepiece. Failure to comply with these instructions on how to use the product and failure to wear the respiratory protection in the polluted area may negatively impact on the health of the user and lead to permanent injury.
This breathing apparatus does not supply oxygen (O2)
Only use the product in adequately ventilated areas, (min. 19.5 Vol.-% oxygen)
The mask and the filters must be selected in accordance with the pollutant concentration, (see tables 1, 2 and 3)
In the case of gases with insufficient warning properties, filters may only be used if special usage policies are specified for this purpose.
If the conditions are uncertain or changeable, a self-contained breathing apparatus must be worn. The product does not contain any metallic parts that could cause ignition in potentially explosive atmospheres.
You must exit the working area and replace the respirator mask immediately if:
the mask is damaged, or you experience difficulty in breathing, or you experience dizziness or fatigue.
If you have any questions about how to use the product, please contact Moldex/Metric.
You must observe the relevant rules and regulations when using respiratory equipment. The masks and filters must not be modified in any way. Users of the mask and filters must be familiar with how to handle them correctly. When not in use, the mask and the filters must be stored in an uncontaminated environment. Check the suitability of the filter: Identification colour, designation, use-by-date.
**CAUTION** Do not use filter equipment in unventilated containers and confined spaces.
**Handling Insertion/replacement of the gas filter cartridges**
Remove the used cartridge by gently pulling and levering it out of the facepiece. Before inserting a new cartridge, inspect the facepiece-to-cartridge contact surface, making sure it is clean and undamaged. Only use replacement cartridges which are in their original packaging and for which the use-by date is still valid. Do not use damaged filters. Place the new cartridge into the facepiece and check that it is securely seated and forms a good seal. The date on which the gas filters were replaced should be noted on the original packaging. Filters may only be used for a maximum of six months after the packaging has been opened.
**Insertion/ replacement of the particle prefilters**
(Figures 6/7)
Affix the particle pre-filter holder onto the gas filter cartridge. Pull the snap ring off the filter holder. With the printed side facing outwards, insert the particle pre-filter in the filter holder. Secure the particle pre-filter by inserting the snap ring and pressing it home. Check that the snap ring is firmly seated.
**Service life of the cartridges and particulate filters**
If you can smell gases or vapours when you use the gas filters, they are exhausted and must be replaced (no later than 6 months after the original packaging is opened). Replace the particulate filter if the breathing resistance increases dramatically. The filters must always be replaced in pairs. You must adhere to the use-by-date.
**Storage and Disposal Storage**
Keep the filters sealed in a dry, uncontaminated environment. Protect them against sunlight and sources of heat.
**Filters are special waste**
They must be disposed of in accordance with the applicable waste disposal regulations. Information is provided by your local responsible authority.
**All warranties are void if the product is not stored, used, maintained and serviced according to the instructions provided here or if the product is not used in accordance with the relevant regulations.**
Gas filter model EN14387 (Table 1)

<b>Model</b>	<b>Colour</b>	<b>Area of application</b>
A	:Brown	:Organic gases and vapours, boiling point >65°C
B	:Grey	:Inorganic gases and vapours
E	:Yellow	:Acid gases (e.g. sulphur dioxide, hydrochloric acid)
K	:Green	:Ammonia
<b>Gas filter class EN 14387 (Table 2)</b>		
<b>Class</b>	<b>Maximum Use Level with Halfmask Series 8000/5000</b>	
1	:1000 ppm (0.1 percent by volume) or 10 x WEL*	
2	:5000 ppm (0.5 percent by volume) or 10 x WEL*	
<b>Particulate filter class EN 143:2000+A1:2006 (Table 3)</b>		
<b>Class</b>	<b>Maximum Use Level at Halfmask Series 8000/5000</b>	
P1 R D	:4 x AGW* not against carcinogenic and radioactive materials, not against micro-organisms and enzymes	
P2 R D	:10 x WEL* not against carcinogenic, radioactive materials, micro-organisms ,group 3, viruses and enzymes	
P3 R D	:20 x WEL*	

**WEL** = Workplace Exposure Limit \*whichever is lower
**R**: The filters are reusable.
**D**: Dolomite clogging test passed.
**CZ** – **Návod k použití masky a filtrů**
**Series 8000/5000**
Důležité pokyny pro uživatele
**POZOR** Tento návod platí pouze v kombinaci s příslušným návodem k použití masky Moldex řady 8000, 5000 a 4000. Nerespektování těchto pokynů k použití výrobku a nepoužívání ochrany dýchacího ústrojí v prostoru zamořeném škodlivými látkami může poškodit zdraví uživatele a způsobit trvalé následky.
Tento dýchací přístroj nedodává kyslík (O2).
Používejte přístroj pouze v dostatečně větráných prostorech (min. 19,5 obj. % kyslíku)
Masku a filtry je třeba vybrat podle obsahu škodlivých látek (viz tabulky 1, 2 a 3).
U plynné bez možnosti věcné identifikace se smí filtry používat pouze tehdy, jsou-li k nim k dispozici zvláštní pravidla výrobce.
V případě nezřetných nebo proměnlivých poměrů je třeba používat izolační přístroje.
Výrobek neobsahuje žádné kovové částice, které by ve vybušené atmosféře mohly způsobit vznícení.
Pracovní prostor ihned opusťte a ochrannou dýchací masku vyměňte, pokud:
je maska poškozená,
až se vám ztěžka dýchá,
že se dostává zrávat nebo vycpávají.
Pokud máte k užívání výrobku dotazy, obraťte se na společnost Moldex/Metric.
Při použití ochranných dýchacích přístrojů abyste přiblížili předpisy a ustanovení.
Na maskách a filtrech se nesmí provádět žádné změny.
Uživatelé masky a filtrů musí být k zajištění správné funkce obeznámeni s jejich správným užíváním.
Masky a filtry skládají mimo druhé jejich užívání v prostředí bez obsahu škodlivých látek.
Zkontrolujte způsoblosti masky: rozloživací úroveň, označení, datum ukončení trvanlivosti
**POZOR:** S filtračními přístroji se nesmí pracovat v nevětráných nádržích a těsných prostorech.
**Užívání Násazení nebo výměna vláokových protiplynových filtrů**
Vyměňte jímým tahem a počínám puzení vlásky z licnovicé části. Před vložením nového filtru prohleďte pečlivě dotokovou linii mezi licnicí a vlázkou a ujistěte se, že je čistá a nepoškozená. Používejte pouze výměnné vlásky s neprošlou životností, ulozené v originálním balení. Nepoužívejte poškozené filtry.
Vložte nové filtry do licnovicé části a zkontrolujte, zda řádně sedí a těsní.
Datum výměny protiplynových filtrů poznamenejte na originální balení. Filtry mohou být používaný nejdelší šest měsíců po otevření balení.
**Násazení nebo výměna předfiltrů proti částicím**
(Obrázek 6/7)
Připevněte držák předfiltrů na vlázkou protiplynového filtru.
Stáhnete přídržný kroužek

držáků filtru. Vložte předfiltr do držáku filtru poisteného stranou nahoru. Zajistíte předfiltr vložením přídržného kroužku a vložte jej na místo.
Zkontrolujte, zda přídržný kroužek dobře sedí.
Životnost vlázek a částicových filtrů
Jsou-li použiti patrné zápachy plynů nebo par, došlo k vycpávání plynových filtrů a musí se vyměnit (nejméně však po 6 měsících po otevření originálního balení).
Nahradeť částicové filtry novými, pokud se silně zvlášti odpor proti vdechování.
Filtry je vždy nutno vyměňovat v párech.
Respektujte datum vypršení litůhy (use-by-date).
Ukládání a likvidace
Ukládání filtry skládajte v uzavřeném a suchém prostredí bez škodlivých látok.
Chraňte před slunečným zářením a vysokými teplotami.
Filtry jsou zvlášti ni odpad
Musejí se likvidovat vždy podle platných předpisů k likvidaci odpadů.
Informace poskytnou místní úřady.
Veškerá záruka zaniká, pokud nebyl výrobek skladován, užíván, ošleřován nebo udržován v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu, nebo pokud nebyl užíván podle příslušných ustanovení.
Typ plynového filtru EN14387 (Tabulka 1)

<b>Typ</b>	<b>Barva</b>	<b>Oblast použití</b>
A	:Hnědá	:Organické plyny a páry, bod varu > 65 °C
B	:Seda	:Anorganické plyny a páry
E	:Zlutá	:Kyselé plyny (např. oxid siřičitý, kyselina chlorovodíková)
K	:Zelená	:Čpavek

Plynový filtr řady EN 14387 (Tabulka 2)

<b>Trída</b>	<b>Násobek mezní hodnoty v polomasky řady 8000/5000</b>
1	:1000 ppm (0,1 obj. %) příp. 30 x MH.
2	:5000 ppm (0,5 obj. %) příp. 30 x MH. *

Částicový filtr řady EN 143:2000+A1:2006 (Tabulka 3)

<b>Trída</b>	<b>Násobek mezní hodnoty v polomasky řady 8000/5000</b>
P1 R D	:4 x MH* nechrání proti karcinogenům a radioaktivním látkám, proti mikroorganizmům a enzymům
P2 R D	:10 x MH* Nechrání proti karcinogenům, radioaktivním látkám, mikroorganizmům skupiny 3, virům a enzymům
P3 R D	:30 x MH*

**MH** = mezní hodnota
**P** Platí vždy nižší hodnota
**R**: Filtry lze opakovaně použízt.
**D**: Splňuje test zanošení dolomitovým práchem.

**DE** – **Gebrauchsanleitung für Filter der Serie 8000/5000**
Wichtige Hinweise für den Anwender
**ACHTUNG** Diese Anleitung ist nur in Verbindung mit der entsprechenden Anleitung zum Maskenkörper der Moldex Serie 8000, 5000 und Serie 4000 gültig. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise zur Benutzung des Produktes und das Nichttragen des Atemschutzes im schadstoffbelasteten Bereich kann die Gesundheit des Benutzers beeinträchtigen und zu bleibenden Schäden führen.
Dieses Atemschutzgerät liefert keinen Sauerstoff (O2)
Gerät nur in ausreichend belüfteten Räumen verwenden (min. 19,5 Vol.-% Sauerstoff)
Die Maske und die Filter müssen dem Schadstoffgehalt entsprechend ausgewählt werden (siehe Tabellen 1, 2 und 3).
Bei Gasen mit ungenügenden Warn Eigenschaften dürfen Filter nur dann in Einsatz gebracht werden, wenn dafür spezielle Einsatzregeln gegeben werden.
Bei unbekanntem oder veränderlichen Verhältnissen müssen Isoliergeräte getragen werden. Das Produkt enthält keine Metalleite, die in explosionsfähiger Atmosphäre zu Zündungen führen können.
Der Arbeitsraum ist sofort zu verlassen und die Atemschutzmaske zu ersetzen, wenn:
die Maske beschädigt ist,
es das Atmen schwierig wird,
Schwindel oder Erschöpfung eintritt.
Sollten Sie Fragen zur Anwendung des Produktes haben, bitte an Moldex/Metric wenden.
Darüber hinaus sind bei der Verwendung von Atemschutzgeräten die einschlägigen Vorschriften und nationalen Gesetze zu beachten (z.B. Unfallverhütungsvorschriften der Berufsgenossenschaften, DGUV-Regel 112–190, G26 zur Atemschutztauglichkeit, Verordnung zur Arbeitsmedizinischen Vorsorge ArbMedVV, usw.). An den Masken und Filtern darf keine Veränderung vorgenommen werden. Den Benutzern der Maske und der Filter muss deren funktionsgerechte Handhabung bekannt sein. Die Maske und die Filter sind bei Nichtgebrauch in nicht schadstoffbelasteter Umgebung aufzubewahren. Eignung des Filters prüfen: Kennfarbe, Kennzeichnung, Verfallsdatum.
**ACHTUNG** In unbefüllten Behältern und engen Räumen darf nicht mit Filtergeräten gearbeitet werden.
**Handhabung Montieren/Auswechseln der Gasfilterkartuschen**
Entfernen Sie die alte Kartusche, indem Sie sie leicht aus dem Maskenkörper ziehen und abkanten. Bevor Sie eine neue Kartusche einsetzen, sollte der Kartuschenhalter an der Maske od Verschmutzung oder Beschädigung geprüft werden. Verwenden Sie nur Kartuschen aus der Originalverpackung, deren Halbkarkheitsdatum nicht überschritten ist. Beschädigte Filter nicht benutzen. Setzen Sie die neue Kartusche in den Maskenkörper ein und vergewissern Sie sich von ihrem festen und dichten Sitz. Das Datum, an dem Gasfilter ausgewechselt werden, muss auf der Originalverpackung vermerkt werden. Bereits geöffnete oder in Gebrauch befindliche Filter dürfen höchstens weitere 6 Monate verwendet werden.
**Montieren/Auswechseln der Partikelfilter/vorfilter (Bild 6/7)**
Ziehen Sie den Haltering von der Filterhalterung. Legen Sie den Partikelfilter mit der bedruckten Seite nach außen in die Filterhalterung. Fixieren Sie den Partikelfilter durch Aufstecken des Halterings. Versichern Sie sich, dass der Haltering vollständig eingesetzt ist. Stecken Sie die Vorfllterhalterung auf die Gasfilterkartusche bzw. setzen Sie die Partikelfilterhalterung direkt in den Maskenkörper ein.
**Lebensdauer der Kartuschen und Partikelfilter**
Wenn bei der Verwendung Gerüche von Gasen oder Dämpfen bemerkbar werden, sind die Gasfilter erschöpft und müs en ausgetauscht werden (spätestens jedoch 6 Monate nach dem Öffnen der Originalverpackung). Ersetzen Sie Partikelfilter, wenn der Atemwiderstand stark ansteigt. Die Filter sind immer paarweise auszutauschen. Das Ablaufdatum (use-by-date) ist zu beachten.
**Lagerung und Entsorgung Aufbewahrung**
Die Filter verschlossen in trockener, nicht schadstoffbelasteter Umgebung aufbewahren. Vor Sonneneinstrahlung und Hitze schützen.
**Filter sind Sondermüll**
Sie sind entsprechend den jeweils gültigen Abfallbeseitigungsvorschriften zu entsorgen. Auskünfte erteilen die örtlichen Behörden. Jegliche Gewährleistung entfällt, wenn das Produkt nicht entsprechend den in dieser Anweisung gegebenen Vorschriften gelagert, verwendet, gepflegt und gewartet oder nicht gemäß den einschlägigen Bestimmungen eingesetzt wird.
Gasfiltertyp EN14387 (Tabelle 1)

<b>Model</b>	<b>Colour</b>	<b>Area of application</b>
A	:Brown	:Organic gases and vapours, boiling point >65°C
B	:Grey	:Inorganic gases and vapours
E	:Yellow	:Acid gases (e.g. sulphur dioxide, hydrochloric acid)
K	:Green	:Ammonia
<b>Gas filter class EN 14387 (Table 2)</b>		
<b>Class</b>	<b>Maximum Use Level with Halfmask Series 8000/5000</b>	
1	:1000 ppm (0.1 percent by volume) or 10 x WEL*	
2	:5000 ppm (0.5 percent by volume) or 10 x WEL*	
<b>Particulate filter class EN 143:2000+A1:2006 (Table 3)</b>		
<b>Class</b>	<b>Maximum Use Level at Halfmask Series 8000/5000</b>	
P1 R D	:4 x AGW* not against carcinogenic and radioactive materials, not against micro-organisms and enzymes	
P2 R D	:10 x WEL* not against carcinogenic, radioactive materials, micro-organisms ,group 3, viruses and enzymes	
P3 R D	:20 x WEL*	

**WEL** = Workplace Exposure Limit \*whichever is lower
**R**: The filters are reusable.
**D**: Dolomite clogging test passed.
**CZ** – **Návod k použití masky a filtrů**
**Series 8000/5000**
Důležité pokyny pro uživatele
**POZOR** Tento návod platí pouze v kombinaci s příslušným návodem k použití masky Moldex řady 8000, 5000 a 4000. Nerespektování těchto pokynů k použití výrobku a nepoužívání ochrany dýchacího ústrojí v prostoru zamořeném škodlivými látkami může poškodit zdraví uživatele a způsobit trvalé následky.
Tento dýchací přístroj nedodává kyslík (O2).
Používejte přístroj pouze v dostatečně větráných prostorech (min. 19,5 obj. % kyslíku)
Masku a filtry je třeba vybrat podle obsahu škodlivých látek (viz tabulky 1, 2 a 3).
U plynné bez možnosti věcné identifikace se smí filtry používat pouze tehdy, jsou-li k nim k dispozici zvláštní pravidla výrobce.
V případě nezřetných nebo proměnlivých poměrů je třeba používat izolační přístroje.
Výrobek neobsahuje žádné kovové částice, které by ve vybušené atmosféře mohly způsobit vznícení.
Pracovní prostor ihned opusťte a ochrannou dýchací masku vyměňte, pokud:
je maska poškozená,
až se vám ztěžka dýchá,
že se dostává zrávat nebo vycpávají.
Pokud máte k užívání výrobku dotazy, obraťte se na společnost Moldex/Metric.
Při použití ochranných dýchacích přístrojů abyste přiblížili předpisy a ustanovení.
Na maskách a filtrech se nesmí provádět žádné změny.
Uživatelé masky a filtrů musí být k zajištění správné funkce obeznámeni s jejich správným užíváním.
Masky a filtry skládají mimo druhé jejich užívání v prostředí bez obsahu škodlivých látek.
Zkontrolujte způsoblosti masky: rozloživací úroveň, označení, datum ukončení trvanlivosti
**POZOR:** S filtračními přístroji se nesmí pracovat v nevětráných nádržích a těsných prostorech.
**Užívání Násazení nebo výměna vláokových protiplynových filtrů**
Vyměňte jímým tahem a počínám puzení vlásky z licnovicé části. Před vložením nového filtru prohleďte pečlivě dotokovou linii mezi licnicí a vlázkou a ujistěte se, že je čistá a nepoškozená. Používejte pouze výměnné vlásky s neprošlou životností, ulozené v originálním balení. Nepoužívejte poškozené filtry.
Vložte nové filtry do licnovicé části a zkontrolujte, zda řádně sedí a těsní.
Datum výměny protiplynových filtrů poznamenejte na originální balení. Filtry mohou být používaný nejdelší šest měsíců po otevření balení.
**Násazení nebo výměna předfiltrů proti částicím**
(Obrázek 6/7)
Připevněte držák předfiltrů na vlázkou protiplynového filtru.
Stáhnete přídržný kroužek

Ved spøgsmådt til brug af produktet kontakt MOLDEX/METRIC.
 Ved brug af åndedrætsværk skal de relevante forskrifter og regler altid overholdes. Der må ikke foretages forandringer på masker og filtre. Maskens og filternes brugere skal være fortrolige med den korrekte håndtering og funktion. Masken og filterne skal opbevares i ikke belastede omgivelser når de ikke bruges.
Kontroller filterernes egnehed: farve, mærkning, sidste brugsdato.
BEMÆRK Der må ikke arbejdes med filterapparatet i ikke ventilerede beholdere eller trænger rum.
**Håndtering/ Monterig/udskiftning af gasfilter**
Den gamle filterenhed fjernes ved at trække den let ud af masken, inden den fjernes helt. Før der placeres en ny filterenhed, kontrolleres pakning ved maskehuset med henblik på snavs eller beskadigelse. Der må kun bruges filtre i originalembalage, som er ubeskadiget, og hvor holdbarhedsdatoen ikke er overskredet.
Placér en ny filterenhed i masken og kontroller med henblik på fast og tæt placering.
Filtre, som allerede er udpakede eller i brug, skal anvendes inden for 6 måneder.
**Montering/udskiftning af partikelfilter/forfilter (Fig. 6/7)**
Kræng filterholdereringen af partikelfilterholderen. Læg partikelfiltrer, med den påtrykte side udad, ind i filterholderen. Følg partikelfiltrer ved at trykke filterholderingen på plads.
Kontroller, at filterholderingen sidder ordentlig fast. Anbring partikelfilterholderen foran gasfilteret eller direkte på maskehuset.
Følgere korrekt, skal masken udklipes.
**Patrøner og partikelfilteres brugstid**
Hvis der fornemmes lugte fra gasser eller dampe, brugers og gasfilterne udjent og skal udklipes (senest dog 6 måneder efter at den originale emballage blev åbnet).
Udklip partikelfiltrene, når vejtrækingsmodstanden stiger stærkt.
Filtrene skal altid udklipes parvist.
Den sidste brugsdato (use-by-date) skal overholdes.
**Opbevaring og bortskaffelse Opbevaring**
Filtrene opbevares lukket i tørre, ikke belastede omgivelser.
Beskyttes mod sollys og varme.
Filtre er forlrigt affald
De skal bortskaffes i henhold til de gældende regler på området.
De lokale myndigheder informerer om reglerne.
**Al garanti bortfalder, såfremt produktet ikke opbevares, anvendes, plejes og vedli**
**gholdes iht. forskrifterne i denne vejledning eller ikke anvendes iht. de relevante forskrifter.**
Gasfiltertype EN14387 (tabel 1)

<b>Typpe</b>	<b>Farve</b>	<b>Anvendelsesområde</b>
A	:brun	:organiske gasser og dampe, kogepunkt > 65°C
B	:grå	:anorganiske gasser og dampe
E	:gul	:sure gasser (f. eks. svovldioxid, saltsyre)
K	:grøn	:ammoniak

Gasfilterklasse EN 14387 (tabel 2)

<b>Klasse</b>	<b>multipliseret med grænseværdien ved halvmaske serie 8000/5000</b>
1	:1000 ppm (0,1 volumenprocent) eller: 30 x GV*
2	:5000 ppm (0,5 volumenprocent) eller: 30 x GV*

Partikelfilterklasse EN 143:2000 +A1:2006 (tabel 3)

<b>Klasse</b>	<b>multipliseret med grænseværdien ved halvmaske serie 8000/5000</b>
P1 R D	:4 x grænseværdi* ikke mod kræftfremkaldende og radioaktive stoffer, ikke mod mikroorganismer og enzymer
P2 R D	:12 x GV* ikke mod kræftfremkaldende og radioaktive stoffer, mikroorganismer ,gruppe 3, virus og enzymer
P3 R D	:48 x GV*

**GV** = grænseværdi
**R**:der anvendes den lavere værdi
**R**: Filtrene er genanvendelige
**D**: Utrappadostest med Dolomitis

**EE** – **Moldexi seeria 8000/5000 filtrite kasutusjuhend**
Ollulised näpunäited kasutajatele
**TAHELEPANU!** Käesolev kasutusjuhend on kehtiv üksnes koos Moldexi seeria 8000, 5000 ja seeria 4000 maskide korpusega. Toote kasutusjuhete eiramine ja hingamisestade kaitsvahendi kandmisest loobumine tekitabohustavaaainetega saastatud piirkonnas võib kahjustada Teie tervist ja põhjustada jäädavalt tervisekahjustusi.
Hingamisestade kaitsvahendi varustat die hapnikuga (O2).
Kasutage vahendit üksnes piisava ventilatsiooniga ruumides (hapnikusisaldus 19,5 mahuprotsent)
Mask ja filter peavad olema valitud tervisekahjustava aine sisaldusele õhus. (vaadake tabeleid 1, 2 ja 3)
Ehapiisavale hoiatusnunnustega gaaside korral võid filtrite kasutada üksnes siis, kui selleks antakse spetsiaalselt kasutusjuhised.
Mitteadaolevate või muutuvate tingimuste korral tuleb kanda autonoomselt hingamisaparatu.
Toode ei sisalda metalleid osi, mis võiksid põhjustada ohukeskonna põhjustada süttimist.
Tööruumist tuleb lohe lahkuda ja hingamisestade kaitsmaska vahetada siis, kui:
a) mask on vigastatud,
b) hingamine on raskestatud,
c) tekib peapööritus või väsimustunne.
Küsimuste tekkimisel toote kasutamise kohta pöörduge Moldex/Metricu poole.
Hingamisestade kaitsvahendite kasutamisel järgige asjakohase eeskirjade ja määruste nõudeid.
Maskide ja filtrite juures ei tohi teha mingeid muudatusi.
Maskide ja filtrite kasutajad peavad teadma nende nõuetekohast käitlemist.
Maske ja filtreid tule hoida saasteainetest vabas keskkonnas.
Kontrollige filtrite kõlblikkust: värvilook, märgistus, kasutusajastaja.
**TAHELEPANU!** filtrireivariate vahenditega ei tohi töötada ventilierimatil mahutites ja kastates ruumides.
Käsitlemine Filtrite vahetus/pagaldamine (Joonis 6, 7)
Eemaldage ettevaatlikult maskist vanad filtrid. Enne uute filtrite paigaldamist kontrollige poolmaski ja filrite kontaktpindade puhust ja kahjustamatust.
Kasutage uute filtritena kinnisest tehasepakkendist võetud filtrid, millede aegumistähtaeg ei ole ületatud.
Ärge kasutage kahjustatud filtrid.
Paigaldage filtrid poolmaski paigalduspesasse.
Peale filtrite paigaldamist kontrollige poolmaski liivusuu ümber filtri.
Kasutage ainult kinnisest tehase pakendist võetud filtrid, millede kasutusvõue pole möödunud.
Märgike pakendile filtrite kasutuselevõtu eeg.
Pakendist välja võetud filtrid salivõusuge on kuni 6 kuud.
Täiendavate tolmufiltrite paigaldamine ja/või vahetus
Eemaldage adapterilt kinnitusrõngas.
Paigaldage tolmufiltir element markeritud väljapoole.
Kontrollige filtri liivusuu ja paigaldage korralikult kinnitusrõngas.
Kõllige kinnitusrõnga kinnitumist.
Paigaldage tolmufiltir adapter põhifiltir korpusse või otsestelt maski korpusse külge.
Põrande ja tolmufiltrite kasutusvõue
Kui kasutamise ajal hakkate tunda gaaside või aurude lõhna, on gaasifiltir reserv ammundunud ning need tule välja vahetada (higamitl pärast 6 ku möödumist originaalpakendile avamisest.
Kui hingamisaktiust muutub märgatavalt, siis tule tolmufiltir välja vahetada.
Filtirid tule alati välja vahetada paarikaupa.
Seejures tule silmas pida kaustahüsteaga.
Hoidmine ja äärmekülmise Hoidmine
Filtreid tule hoida kuivas ja saasteainetest vabas keskkonnas.
Kaitsa päikesevalguse ja kõrgete temperatuuride mõju eest.
Filtirid kujuldavast endast ei säilitata
Nende äärmekülmise peab toimuma kehitavate äärmekülmise eeskirjadega.
Sellekohast teavet saate kohalikele ametkondadelt.
Igasugune garanti kaob kahjustuse juhul, kui toote hoidmisel, kasutamisel, puhastamisel või hoidamisel on eiratud kasutusjuhendist toodud nõudeid või on selle kasutamisel eiratud asjakohaseid määruseid.
Gasfilteri tüüp EN14387 (Tabel 1)

<b>Tüüp</b>	<b>Värvus</b>	<b>Kasutusvaldkond</b>
A	:Pruun	:Orgaanilised gaasid ja aurd, keemistemperatuur > 65 °C
B	:Hall	:Anorgaanilised gaasid ja aurd
E	:Kollane	:Hapnelised gaasid (näiteks väeveldioksiid, vesinikkloriid)
K	:Roheline	:Ammoniaak

Gasfilteriklasse EN 14387 (Tabelle 2)

<b>Klasse</b>	<b>Väljaldes des Grenzwertes bei Halbmaske Serie 8000/5000</b>
1	:1000 ppm (0,1 Volumenprozent) bzw. 30 x AGW*
2	:5000 ppm (0,5 Volumenprozent) bzw. 30 x AGW*

Partikelfilterklasse EN 143:2000 +A1:2006 (Tabelle 3)

<b>Klasse</b>	<b>Väljaldes des Grenzwertes bei Halbmaske Serie 8000/5000</b>
P1 R D	:4 x AGW* nicht gegen kreberzeugende und radioaktive Stoffe, nicht gegen biologische Arbeitsstoffe der Gruppe 2 und 3 und Enzyme
P2 R D	:10 x AGW* nicht gegen kreberzeugende und radioaktive Stoffe, nicht gegen biologische Arbeitsstoffe der Gruppe 2 und 3 und Enzyme
P3 R D	:30 x AGW*

**AGW**–Arbeitsplatzgrenzwert
\*Anwendung findet der jeweils schärfere Wert (Quelle DGUV-Regel 112–190).
**R**: Der Mehrfachgebrauch der Filter ist nicht auf die Dauer einer Arbeitsschicht begrenzt.
**D**: Dolomitstaubtest bestanden.

**DK** – **Brugsanvisning for filter Serie 8000/5000**
Vigtig oplysning til brugeren
**BEMÆRK** Denne vejledning gælder kun sammen med de pågældende vejledninger til maskelemmet af Moldex-serie 8000, 5000 og serie 4000. Tilseendelse af denne vejledning til brug af produktet og manglende åndedrætsværn i belastede områder kan påvirke brugernes helbred negativt og medføre varige m.
Dette åndedrætsværn leverer ikke it (O2)
Apparatet må kun anvendes i tilstrækkeligt ventilerede rum, (min. 19,5 vol% it)
Masken og filterne skal vælges i henhold til indholdet af skadelige stoffer. (se tabeller 1, 2 og 3)
Ved gasser med utilstrækkeligt mærkbarhed må filterne kun anvendes, hvis der foreligger særlige regler til brugen.
Ved uendelige eller ustabile forhold skal der bæres isolerede udstyr.
Produktet indeholder ingen metallede, der kan medføre antænding i eksplosionsfarlige omgivelser.
Arbejdsrummet skal straks forlades eller åndedrætsmasken udklipes, såfremt:
a) masken er beskadiget,
b) det bliver vanskeligt at trække vejret,
c) der opstår smimmelhed eller udmattelse.

mente conforme al contenido de sustancias nocivas (véanse las tablas 1, 2 y 3)
Al tratarse de gases con insuficientes propiedades de advertencia sólo deberán utilizarse filtros si se han indicado reglas específicas para la aplicación.
Si se presentan condiciones desconocidas o variables deberán llevarse equipos de de suministro de aire externo. El producto no contiene piezas de metal que puedan provocar igniciones en atmósferas potencialmente explosivas.
El lugar de trabajo deberá abandonarse inmediatamente, y la máscara de respiración deberá reemplazarse, si:
a) está defectuosa,
a) se hace difícil respirar,
a) aparecen mareos o síntomas de agotamiento.
En caso de preguntas sobre la aplicación del producto rogamos dirigirse a Moldex/Metric.
Además, deberán observarse todas las prescripciones y normativas pertinentes en la utilización de equipos respiradores.
Las máscaras y los filtros no deberán modificarse en forma alguna. Los usuarios de la máscara y del filtro deberán estar familiarizados con su manejo adaptado a la función. La máscara y los filtros deberán almacenarse en entornos sin carga contaminante cuando no se utilicen.
Comprobar la aptitud del filtro: color de identificación, caracterización, fecha de caducidad.
**ATENCIÓN:** No deberán realizarse trabajos con equipos filtradores en depósitos sin ventilación y espacios confinados.
**Manejo Colocación y cambio de los filtros antiguos**
Para cambiar un filtro usado, tirar suavemente a fin de desengancharlo de la pieza facial. Antes de reemplazar por uno nuevo, inspeccionar que la zona de contacto entre el filtro y la pieza facial no esté ni sucia ni dañada. Utilizar filtros nuevos embalados herméticamente y comprobar su fecha de caducidad. Encajar el filtro en la cavidad de la pieza facial. Controlar si se ha colocado bien, tanto interior como exteriormente y que su junto es perfecta. No utilizar filtros dañados. Anotar sobre el empaque la fecha en la que los filtros han sido cambiados.
**Colocación y cambio del prefiltro para partículas sobre el filtro antiguo.**
(Dibujos 6/7)
Fijar el soporte del prefiltro sobre el cartucho antiguo. Soltar el air de sujeción y colocar el prefiltro dentro del soporte con su marcaje por fuera. Fijarlo por medio del air de sujeción presionando firmemente en todo su perímetro. Comprobar su perfecta colocación.
**Duración de vida útil de los cartuchos y los filtros de partículas**
Si se perciben olores o gases o vapores durante la utilización es que se han agotado los filtros de máscara contra gases y vapores y deberán sustituirse (a más tardar al cabo de 6 meses después de haber abierto el empaque original).
Sustituya los filtros de partículas en cuanto aumente la resistencia al respirar. Los filtros siempre deberán reemplazarse por pares. Debe observarse la fecha de caducidad (use-by-date).
**Almacenamiento y eliminación**
**Almacenamiento**
Almacene los filtros en un entorno seco y sin carga contaminante.
**Protegerlos** contra la exposición a los rayos del sol y el calor.
**Los filtros sin residuos especiales**
Deben eliminarse conforme a las correspondientes disposiciones de eliminación de residuos vigentes. Las autoridades locales darán informaciones al respecto.
**Cualquier garantía quedará suprimida en caso de que el producto no se almacene, utilice, cuido y mantenga conforme a las instrucciones indicadas en el presente manual o si no se utiliza conforme a las disposiciones pertinentes.**
Tipo de filtro de máscara contra gases y vapores EN14387 (Tabla 1)

<b>Clase</b>	<b>Multiplido del VIA para la máscara de la serie 8000/5000</b>
1	:1000 ppm (0,1 volumenprocent) eller: 30 x GV*
2	:5000 ppm (0,5 volumenprocent) eller: 30 x GV*

Partikelfilterklasse EN 143:2000 +A1:2006 (tabel 3)

<b>Klasse</b>	<b>multipliseret med grænseværdien ved halvmaske serie 8000/5000</b>
P1 R D	:4 x grænseværdi* ikke mod kræftfremkaldende og radioaktive stoffer, ikke mod mikroorganismer og enzymer
P2 R D	:12 x GV* ikke mod kræftfremkaldende og radioaktive stoffer, mikroorganismer ,gruppe 3, virus og enzymer
P3 R D	:48 x GV*

<b>Tipo</b>	<b>Color</b>	<b>Campo de aplicación</b>
A	:marrón	:Gases y vapores orgánicos, punto de ebullición > 65°C
B	:gris	:Gases y vapores inorgánicos
E	:amarillo	:Gases ácidos (p. ej. dióxido de azufre, ácido clorhídrico)
K	:verde	:Ammoníaco

Clase de filtro de máscara contra gases y vapores EN 14387 (Tabla 2)

<b>Clase</b>	<b>Múltiplo del VIA para la máscara de la serie 8000/5000</b>
1	:1000 ppm (0,1 por ciento en volumen) y/o 10x VLA*
2	:5000 ppm (0,5 por ciento en volumen) y/o 10x VLA*

Clase de filtro de partículas EN 143:2000+A1:2006 (Tabla 3)

</



